



North Sea Standard Conditions of Carriage – Svensk översättning

För godstransporter med HANSA Destinations AB:s fartyg och transporter av gods bokade med eller på uppdrag av HANSA Destinations AB men utförd en annan transportör, gäller *North Sea Standard Conditions of Carriage of 1994*. Dessa standardvillkor, i sin ursprungsform, är framtagna av North Sea Operators Claims Conference (NSOCC). I förhållande till originallydelsen har klausul 4 ändrats. Vidare har klausul 21 (farligt gods) uppdaterats i enlighet med gällande regelverk på området.

Observera att detta dokument innehåller en översättning av den engelska originallydelsen av North Sea Standard Conditions of Carriage of 1994. Översättningen är framtagen av HANSA Destinations AB som också har upphovsrätt till själva översättningen. I det fall den engelska originallydelsen och denna svenska översättning inte stämmer överens har den engelska originallydelsen företräde.

TILLÄMPLIGHET

Bestämmelserna som återges och refereras till nedan i dessa standardvillkor ska tillämpas på varje avtal som ingåtts med Transportören för utförandet av hela den transport som Transportören åtar sig, oavsett om detta styrks genom utfärdande av ett dokument eller inte.

I. ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

1. Definitioner

“**Transportör(en)**” är den part som åtagit sig att själv utföra eller ordna utförandet av hela transporten från mottagandeplatsen eller lastningshamnen till lossningshamnen eller utlämnandeplatsen, beroende av vad som är tillämpligt i respektive ände av transporten.

“**Transportköpar(en)**” inkluderar avlastare, mottagare, avsändare, innehavare av sådant dokument som utgör bevis om transportavtalet, samt Godsets ägare.

“**Transportenhet(en)**” inkluderar, såvida inte annat angivits, varje form av fordon, container, flat rack-container, lastpall, släpvagn, transportabel tank och andra lastbärare avsedda att konsolidera gods, samt paketerade trävaror.

“**Gods(et)**” inkluderar, såvida inte annat angivits, Transportenhet såväl som dess innehåll.

2. Prislista

Villkoren i den prislista som är gällande vid tidpunkten för skeppningen är inkorporerade i dessa standardvillkor. Kopia på relevanta bestämmelser från prislistan är tillgänglig från Transportören på begäran. För det fall det förekommer motstridighet mellan dessa standardvillkor och prislistan, ska de föregående ges företräde.

3. Preskription och reklamation av förlust vid kombinerad transport

Allt ansvar av vadhelst slag som åvilar Transportören ska upphöra och preskriberas såvida inte ansökan om stämning gjorts inom nio månader från att Godset levererats eller från det datum då Godset skulle ha levererats. Såvida inte reklamation beträffande förlust av eller skada på Godset jämte grundläggande information om densamma skriftligen lämnats till Transportören på utlämnandeplatsen före eller vid tidpunkten då Godset mottagits av den person som är berättigad att motta detta, eller, om förlusten eller skadan inte kunde iakttas, den tidigare tidpunkten av inom tre dagar från utlämnandet eller inom sex dagar efter lossning, ska sådant utlämnande innebära en presumtion för att Transportören utlämnat Godset såsom detta beskrivits i mottagningskvittensen.

4. Lagval och forum

Dessa standardvillkor ska vara underkastade och tolkas enligt svensk rätt. Tvister som inte kan lösas ska avgöras av Stockholms tingsrätt.

II. UTFÖRANDE AV AVTALET

5. Anlitande av underleverantörer

1. Transportören har rätt att anlita underleverantörer på vilka som helst villkor för hela eller delar av transporten, lastning, lossning, förvaring, lagring, hantering och alla andra skyldigheter som Transportören åtar sig vad avser Godset.
2. Såvitt avser transportavtalet ska Transportören, i enlighet med dessa standardvillkor, vara ansvarig för handlingar och underlåtenhet av sådan part vars tjänster denne anlitar för utförandet av transportavtalet.

6. Transportmetoder och transportrutt

1. Transportören har rätt att utföra transporten på alla rimliga sätt och med alla rimliga medel, metoder och rutter.
2. I enlighet härmed är det exempelvis vid sjötransport tillåtligt att fartyg går utan lots, genomgår reparationer, ändrar utrustning, går i torrdocka och assisterar andra fartyg i alla slags situationer.

7. Transportörens sammanföring, transport av Transportanordning på eller under däck

1. Transportören får sammanföra Gods i Transportanordning.
2. Transportanordning, vare sig dessa sammanförts av Transportören eller mottagits av Transportören i sammanfört skick från Transportköparen, får transporteras på eller under däck utan särskild notifiering till Transportköparen.

8. Utlämnande

Om Transportköparen inte tar emot Godset inom rimlig tid efter att Transportören uppmanat denna eller dennes agent att göra det, och under alla omständigheter inom två månader från lossning, står det Transportören fritt att lägga upp Godset på Transportköparen vägnar på Transportköparen risk och räkning men med förbehåll, om nödvändigt, för bestämmelsen om panträtt i klausul 18 nedan. Sådan uppläggning ska anses utgöra utlämnande i enlighet med avsnitt III av dessa standardvillkor.

9. Hinder m.m. som påverkar utförandet

1. Transportören ska använda rimliga ansträngningar för att utföra transporten och utlämna Godset på den anvisade utlämnandeplatsen.
2. Om utförandet av transportavtalet vid någon tidpunkt är eller kommer påverkas av någotdera hinder, risk, försening, svårighet eller nackdel av vadhelst slag, inklusive strejk, och om Transportören med stöd av klausul 9.1 inte är skyldig att fullgöra utförande av avtalet, får Transportören, oavsett om transporten påbörjats, välja att:
 - a. betrakta utförandet av transportavtalet som hävt och ställa Godset till Transportköparen förfogande på valfri plats som Transportören anser vara säker och bekväm; eller
 - b. utlämna Godset på den anvisade utlämnandeplatsen.

Under alla omständigheter ska Transportören vara berättigad till full frakt för allt Gods som mottagits för transport samt till extra ersättning för tillkommande omkostnader med anledning av de omständigheter som hänvisats till ovan.

III. TRANSPORTÖRENS ANSVAR

10. Grundläggande ansvar

1. Transportören ska vara ansvarig för förlust av eller skada på Gods som inträffar mellan tidpunkten för mottagande och tidpunkten för utlämnande.
2. Transportören ska dock vara befriad från ansvar för förlust eller skada om sådan förlust eller skada resulterat från eller orsakats av:
 - a. Felaktigt handling eller underlåtenhet av Transportköparen.
 - b. Efterlevnad av anvisningar från någon behörig att ge dem.
 - c. Avsaknad av eller otillräcklig eller bristfälligt skick på förpackning vad avser Gods som, på grund av sin beskaffenhet, riskerar att försämrats eller skadas om det inte förpackas eller inte packas ordentligt.
 - d. Hantering, lastning, stuvning eller lossning av Gods av eller på uppdrag av Transportköparen.
 - e. Inneboende fel i Godset.
 - f. Otillräcklig eller bristfällig märkning eller numrering på Godset.
 - g. Strejk eller lockout, eller arbetsinställelse eller arbetsbegränsning oavsett dess orsak och oavsett om den är partiell eller allmän.
 - h. Brand, såvida denna inte orsakats av faktiskt fel eller försummelse av Transportören.
 - i. Orsak eller händelse som Transportören inte kunnat undvika och vars konsekvenser denne inte kunnat hindra genom handlade med rimlig omsorg.
3. När, i enlighet med klausul 10.2, Transportören inte är ansvarig avseende någon eller några skadeorsakande faktorer ska denne endast vara ansvarig i den utsträckning andra faktorer, för vilka denne är ansvarig i enlighet med denna klausul, bidragit till förlusten eller skadan.

4. Bevisbördan för att visa att förlust eller skada orsakats av en eller flera orsaker eller händelser, uppräknade i punkterna (a), (b) och (h) i klausul 10.2 åvilar Transportören. När Transportören visat att förlusten eller skadan, under omständigheterna i det aktuella fallet, kan vara hänförliga till en eller flera orsaker eller händelser uppräknade i punkterna (c)-(g) i klausul 10.2, ska det presumeras att förlusten eller skadan så orsakats. Det ska dock stå Transportköparen fritt att motbevisa att förlusten eller skadan faktiskt inte orsakats helt eller delvis av en eller flera av orsakerna eller händelserna.

11. Ersättningsbelopp

1. När Transportören är ersättningsansvarig avseende förlust eller skada på Godset ska ersättningen beräknas med utgångspunkt i värdet på sådant Gods på den plats och vid den tidpunkt det utlämnats, eller skulle ha utlämnats, till Transportköparen i enlighet med transportavtalet.
2. Värdet av Godset bestäms efter börspriset eller, om ett sådant pris saknas, efter marknadspriset. Finns varken börs- eller marknadspris, bestäms värdet efter det gängse värdet på gods av samma slag och kvalitet.
3. Vid kombinerad transport, där det inte är känt i vilket led av transporten som förlusten eller skadan inträffade, eller där detta är känt men ingen internationell konvention eller nationell lagstiftning är tillämpligt enligt klausul 13, ska ersättningen inte överstiga 2 SDR per kilogram av bruttovikten av det Gods som gått förlorat eller skadats. Med SDR avses de Internationella valutafonden använda särskilda dragningsrätterna.
4. Högre ersättning kan krävas endast när Godsets värde som deklarerats av avsändaren överstiger begränsningarna som angivits i denna klausul och detta värde, med Transportörens medgivande, har angivits i det dokument som utgör bevis om transportavtalet med avsikten att utvidga Transportörens ansvar. I sådant fall ska det deklarerade värdet träda i stället för de ovan angivna ansvarsgränserna.

12. Dröjsmål, indirekt skada m.m.

1. De tider som anges i tidtabeller, seglingsplaner och på andra ställen är ungefärliga och inte garanterade. Sådana tider ska inte anses utgöra del av transportavtalet och kan ändras utan förvarning.
2. Transportören accepterar endast ansvar för indirekta skador, annat än för förlust eller skada på Gods, i den utsträckning tvingande tillämplig lagstiftning föreskriver detta. I sådana fall ska dröjsmål med utlämnande anses föreligga endast om det visats att utlämnande av Godset inte skett inom sådan tid som inte är uppenbarligen orimlig med hänsyn till samtliga omständigheter i det aktuella fallet.
3. Om Transportören hålls ansvarig för dröjsmål, indirekta skador eller andra skador än förlust eller skada på Godset ska Transportörens ansvar vara begränsat till det lägre av antingen frakten för transporten eller värdet på Godset så som detta fastställs enligt klausul 11.

13. Särskilda villkor och paramountklausul

1. Trots vad som föreskrivs i klausulerna 10-11 i dessa standardvillkor ska, om det kan visas var förlusten eller skadan inträffade, Transportören och/eller Transportköparen, vad avser ansvar, ha rätt att begära att sådant ansvar ska bestämmas i enlighet med bestämmelserna i sådan internationell konvention eller nationell lagstiftning vars bestämmelser:
 - a. inte kan avvika från genom avtal till nackdel för käranden och

- b. hade varit tillämpliga om Transportköparen hade ingått en separat avtal direkt med Transportören för det led i transporten i vilket förlusten eller skadan inträffade samt mottog, som bevis därpå, ett konossement eller annat särskilt dokument som måste utfärdas om sådan internationell konvention eller nationell lagstiftning ska tillämpas, men under inga omständigheter ska Transportörens ansvar omfatta levande djur och/eller Gods som angivits att det transporteras på däck och faktiskt transporterats så.
2. I den utsträckning bestämmelser i någon internationell konvention eller tvingande nationell lagstiftning inte är tillämpliga på sjötransport med anledning av föregående bestämmelse i denna klausul ska Transportörens ansvar fastställas i enlighet Internationella konventionen rörande fastställande av vissa gemensamma bestämmelser i fråga om konossement, undertecknad den 25 augusti 1924 i Bryssel, som ändrad genom Protokollet undertecknat i Bryssel den 23 februari 1968 (Haag-Visbyreglerna) och protokollet rörande SDR undertecknat i Bryssel den 21 december 1979, från tidpunkten då Godset mottas vid terminalen i lastningshamnen till tidpunkten då Godset utlämnas eller skickas från terminalen i lossningshamnen. Det föregående ska även fastställa Transportörens ansvar avseende kusttransport och/eller transport på inre vattenvägar som om sådan transport var sjötransport. Därtill ska alla Transportanordningar som transporteras på däck, såsom beskrivits i klausul 7.2, vara underkastade samma ansvar som angivits ovan.

14. Ansvarsbegränsningar för Transportören och dess anställda m.fl.

1. De ansvarsbegränsningar som anges i dessa standardvillkor är tillämpliga vid varje form av talan mot Transportören rörande förlust av eller skada på Godset, oaktat om talan förs på inom- eller utomobligatorisk grund.
2. Om talan för förlust av eller skada på Godset förs mot anställd, agent, ombud eller självständig kontrahent, inklusive stuveri eller någon av de parter som hänvisats till i klausul 5.2, ska sådan person ha rätt att använda sig av de ansvarsbegränsningar som Transportören är berättigad att åberopa enligt dessa standardvillkor, som om dessa uttryckligen avtalats till förmån för sådan person, och vid ingåendet av transportavtal gör Transportören det inte endast till förmån för sig själv utan även som agent, ombud och förvaltare för och till förmån för sådana personer, som i sådan utsträckning är eller ska anses vara parter till detta avtal.
3. Under alla omständigheter ska det totalbelopp som kan krävas från Transportören och dennes anställda, agent, ombud eller självständig kontrahent eller underleverantör, inklusive stuveri eller någon av de parter som hänvisats till i klausul 5.2, aldrig överstiga de begränsningsbelopp som angivits i dessa standardvillkor.

IV. GODSBESKRIVNING

15. Transportörens ansvar

Det dokument som utgör bevis om transportavtalet ska utgöra bevis om att Transportören mottagit Godset såsom detta beskrivits däri, såvitt avser de uppgifter som Transportören haft rimliga möjligheter att kontrollera. Vad gäller sådana uppgifter är motbevisning inte tillåten när dokumentet förvärvats av tredje man i god tro.

16. Avsändarens ansvar

Avsändaren ska anses ha garanterat Transportören, vid tidpunkten då Godset mottogs av Transportören, att den information som avsändaren lämnat avseende Godsets beskrivning, märkning, numrering, kvantitet och vikt är korrekt och denne ska hålla Transportören skadeslös för varje förlust, skada och utgift som uppstår eller orsakas av felaktigheter eller brister i sådan information. Transportörens rätt att hållas skadeslös ska på intet vis begränsa dennes skyldigheter och ansvar härunder i förhållande till andra personer än avsändaren.

V. FRAKT OCH PANTRÄTT

17. Frakt

1. Frakt ska anses intjänad vid Transportörens mottagande av Godset och ska betalas under alla omständigheter och är icke-återbetalningsbar. Förbetald frakt och andra kostnader ska betalas senast vid Transportörens mottagande av Godset och frakt och andra kostnader, om sådana ska betalas vid destinationen, ska betalas senast den dag då Godset utlämnas eller skulle ha utlämnats. Dröjsmålsränta om 1,5 % per månad, eller, vid tvingande nationell lagstiftning, sådan procentsats som är obligatoriskt tillämplig, ska löpa från den dag då frakt och andra kostnader förfaller till betalning.
2. Transportköparens uppmärksamhet påkallas till bestämmelserna rörande valuta i vilken frakt och andra kostnader ska betalas, växlingskurs, devalvering och andra eventualiteter rörande frakt och andra kostnader i berörda prislistevillkor. Om sådana villkor saknas eller inte är tillämpliga ska följande bestämmelse gälla:

Om den valuta i vilken frakt och andra kostnader angivits devalveras, eller om växlingskursförändring sker med samma påverkan som en devalvering, mellan dagen då transportavtalet ingicks och dagen då frakt och andra kostnader förfaller till betalning ska all frakt och andra kostnader automatisk och omgående höjas proportionellt i förhållande till devalveringen av valutan.

Om Transportören har medgivit betalning i annan valuta än ovannämnd valuta ska, med förbehåll för ovanstående bestämmelse, all frakt och andra kostnader betalas till den högsta valutasäljkursen för bankers Avistakurser gällande den dag då sådan frakt och andra kostnader betalas. Om bankerna är stängda den dag då frakt och andra kostnader betalas ska den kurs tillämpas som gällde den sista föregående dag då bankerna var öppna.

3. För det fall det inträffar prishöjning för bunkerolja så kan fraktrater komma att justeras för att kompensera Transportören för ökande kostnader för driv- och smörjmedel från och med dagen för sådan ökning.
4. I syfte att verifiera grunden för frakt förbehåller sig Transportören rätten att få Transportanordningen inspekterat för att fastställa Godsets vikt, mått, värde eller art.
5. Om de uppgifter som försetts av avsändaren eller på dennes vägnar är felaktiga överenskomms det att ett belopp motsvarande det lägsta av antingen fem gånger skillnaden mellan korrekt frakt och krävd frakt eller två gånger den korrekta frakten minus krävd frakt ska utgå såsom vite till Transportören, oavsett om något annat belopp angivits som frakt som ska betalas.
6. Avsändaren ska vara ansvarig för betalning av all frakt, kostnader och överliggetidsersättning m.m. som ska betalas vid destinationen som Transportören inte kan erhålla från mottagaren.

18. Panträtt

Transportören ska ha panträtt i Godset och rätt att sälja detsamma genom offentlig auktion eller på annat vis, efter eget skön, för att täcka all frakt, kostnader och utgifter och varje slag som Transportören är berättigad till under transportavtalet och även i förhållande till tidigare obetalda belopp av samma art, samt kostnader och utgifter förenade med att utöva sådan panträtt och sådan försäljning. Sådan panträtt och ansvar ska kvarstå oavsett om Godset lossats, lagts upp eller hanterats på annat vis. Om försäljning av Godset inte inbringar tillräckligt belopp för att täcka förfallna belopp ska Transportören ha rätt att kräva in mellanskillnaden från vilken som helst av de parter som omfattas i begreppet Transportköpare.

VI ÖVRIGA VILLKOR

19. Gemensamt Haveri

1. Gemensamt Haveri ska fördelas i enlighet med York-Antwerpenreglerna 1994 i sådan hamn eller på sådan plats som Transportören väljer oavsett om det deklarerats av Transportören eller Transportörens underleverantör. Denna bestämmelse ska gälla för allt Gods oavsett om det transporteras på eller under däck och även däckslast och levande djur. Transportköparen ska överlämna sådan kontantbetalning och/eller annan säkerhet som Transportören anser erforderligt för att täcka det uppskattade haveribidrag som belöper på Godset innan utlämnande om Transportören så begär, eller, om Transportören så begär, inom tre månader från Godsets utlämnande, oavsett om Transportköparen hade kännedom om Transportörens panträtt vid tidpunkten för utlämnande. Om ett fartyg som utfört bärgning ägs eller drivs av Transportören ska bärgarlön utgå till fullo som om fartyget som utförde bärgning tillhörde tredje man.
2. Om Transportören utlämnar Godset till Transportköparen utan att kräva haveriförbindelse eller annan form av säkerhet för bidrag till Gemensamt Haveri ska Transportköparen – genom att motta Godset – bli personligt ansvarig för bidraget upp till Godsets CIF-värde förutsatt att Transportören, inom tre månader från att Transportköparen mottagit Godset, notifierar Transportköparen om sin avsikt att deklarerera Gemensamt Haveri.
3. Transportköparen åtar sig, om Transportören så begär, att uppge CIF-värdet på Godset samt namn och adress på försäkringsgivaren. Om Transportköparen inte förser Transportören med en haverigaranti från sådan försäkringsgivare avseende erläggande av haveribidrag ska Transportköparen överlämna sådan annan säkerhet som Transportören godkänner.

20. Both-to-Blame-kollisionsklausul och New Jason-klausul

Den Both-to-Blame-kollisionsklausul och New Jason-klausul som antagits av BIMCO ska anses inkorporerade i dessa standardvillkor.

21. Farligt gods och miljöskadligt gods

1. Avsändarens och avlastarens uppmärksamhet påkallas till International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG-koden), The EmS Guide (Emergency Response Procedures for Ships Carrying Dangerous Goods) samt IMO/WHO/ILO Medical First Aid Guide for use in accidents Involving dangerous Goods (MFAG). Information beträffande farligt gods ska alltid lämnas i enlighet med IMDG-koden avsnitt 5.4.1.4.
2. Ytterligare information krävs ibland i transportdokumentationen beroende på godsets slag
 - a. För gods i klass 1, 6.2 och 7 och i vissa fall i klass 4.1 och 5.2 samt gasbehandlad lastbärare

- b. Uttrycklig hänvisning till tömda, ej rengjorda Transportanordningar samt rester av farligt gods
 - c. Minsta flampunkt om denna är 61 °Celsius eller lägre
 - d. Sekundärfara om inte kommunicerat i officiell transportbenämning
 - e. Orden "Marine Pollutant" ("Vattenförorenande ämne"), om tillämpligt
 - f. Orden "Limited quantity" ("Begränsad mängd"), om tillämpligt
 - g. Annan information som anses nödvändig av nationella myndigheter
 - h. I vissa fall krävs särskilda intyg
 - i. Stuvningsintyg Container
 - j. Stuvningsintyg Fordon
 - k. "Weathering"-intyg
 - l. Undantagsintyg
 - m. Intyg för klassificering etc för vissa ämnen i klasserna 4.1 och 5.2
3. Vid kombinerad transport ska European Agreement for the International Carriage of Dangerous Goods by Road (transport av farligt gods på väg och i terräng, ADR) och Bihang C (Reglementet om internationell transport av farligt gods på järnväg, RID) till Fördraget om internationell järnvägstrafik (COTIF) eller annan särskild överenskommelse därom mellan avtalsparterna gälla för berört transportavsnitt.
 4. Farligt gods måste avlägsnas från lossningshamnen så snart det är möjligt såvida inte särskilt tillstånd erhållits om att Godset får vara kvar i hamnen.
 5. Farligt Gods som inte har deklarerats, eller feldeklarerats, till transportören samt farligt gods som visar sig utgöra fara för transportmetoden, annan last, eller miljön får lossas, destrueras eller oskadliggöras och göras av med av Transportören. Sådana åtgärder ska ske på Transportköparen risk och kostnad, annat än när Gemensamt Haveri har deklarerats.
 6. Transportköparen ska vara ansvarig för all skada, förlust och kostnad, oavsett hur de uppstår, om tillämpliga föregående bestämmelser inte följts.

22. Avsändarens sammanföring; Kyl- och värmeaggregat

1. Om en Transportanordning inte blivit sammanförd och förberedd för befordran av Transportören, ska Transportören, med fullt förbehåll för Transportörens rättigheter under klausulerna 11 och 13, inte vara ansvarig för skada på eller förlust av Godset däri och inte heller för skada på eller förlust av själva Transportanordningen och Transportköparen ska hålla Transportören skadeslös för all förlust, skada eller kostnad som Transportören lider, om sådan förlust, skada eller kostnad är hänförlig till:
 - a. Överlastning, vårdslös eller otillräcklig sammanföring, lastsäkring, täckning eller låsning av Transportanordningen
 - b. Godsets olämplighet att transporteras i den använda Transportanordningen
 - c. olämplighet eller defekt skick i Transportanordningen, såvida inte Transportanordningen har tillhandahållits av Transportören och olämpligheten eller det defekta skicket borde ha varit uppenbart med rimliga inspektionsmöjligheter vid tidpunkten då Transportören accepterade Transportanordningen för befordran.
2. Transportören tar inget ansvar för följderna av funktionsbrister i kyl- eller värmeaggregat monterade på transportanordningar.

23. Tunga lyft

Alla kostnader relaterade till lämnande av anbud, lastning och lossning av Gods som kräver utrustning, redskap eller anordningar som inte utgör fast utrustning eller finns tillgängliga på kajen eller på Fartyget ska vara för Transportköparen räkning. Trots bestämmelsen i klausul 13.2 ska Transportörens ansvar avseende tunga lyft-gods vara begränsat till perioden från tiden när Godset lastas till tiden när det lossas från Fartyget.

VII. SPECIALBESTÄMMELSER

24. Däckslast som inte omfattas av klausul 7.2

Gods, som angivits i det dokument som utgör bevis om transportavtalet att det transporteras på däck, transporteras utan ansvar för Transportören för förlust eller skada av vilket som helst slag som uppstår under transport till sjöss, oavsett om det orsakats av bristande sjövärdighet, vårdslöshet eller vilken annan orsak som helst.

25. Inspektion av Transportanordning

Transportören har rätt, men är inte skyldig, att närsomhelst öppna en Transportanordning som sammanförts och förberetts för transport av Transportköparen i syfte att inspektera sådan Transportanordning och dess innehåll med avseende på klausulerna 21 och 22.1(a)-(c) eller, om någon sådan Transportanordning öppnas och/eller inspekteras av tull eller annan myndighet vid någon som helst tidpunkt ska kostnader och utgifter avseende sådant öppnande och/eller inspektion vara för Transportköparen räkning och Transportören ska inte vara ansvarig för någon form av förlust, skada, dröjsmål, kostnader eller utgifter ådragna eller åsamkade av Transportköparen med anledning därav och Transportköparen ska hålla Transportören skadeslös för alla konsekvenser som följer av sådana öppnanden eller inspektioner.

Transportköparen är skyldig att, på egen risk och kostnad, åtgärda varje brist eller defekt som upptäcks, vid äventyr att Transportören har rätt att betrakta transporten som avslutad och ställa Godset till Transportköparen förfogande på valfri plats. I sådant fall är Transportören berättigad till full frakt samt till skadeslöshetsersättning såsom beskrivits ovan i denna klausul.

26. Transport underkastad någon av de nordiska ländernas sjölagar

1. Såvitt avser sjötransport för vilken bestämmelserna i den danska, finska, norska eller svenska sjölagen är tillämplig är det uttryckligen angivet att sådan sjötransport är underkastad bestämmelserna i den internationella konvention rörande fastställande av vissa gemensamma bestämmelser i fråga om konossement, undertecknad den 25 augusti 1924 i Bryssel, som ändrad genom Protokollet undertecknat i Bryssel den 23 februari 1968 (Haag-Visbryreglerna) och protokollet rörande SDR undertecknat i Bryssel den 21 december 1979 och att bestämmelse(r) i dessa standardvillkor eller i transportavtalet som avviker från bestämmelserna i Haag-Visbryreglerna eller de tvingande bestämmelserna i den danska, finska, norska eller svenska sjölagen till nackdel för avsändare, avlastare eller mottagare är ogiltig(a) och utan verkan i den utsträckning den avviker, direkt eller indirekt, från bestämmelserna i Haag-Visbryreglerna eller de tillämpliga danska, finska, norska eller svenska sjölagen. Ogiltigheten av sådan bestämmelse påverkar inte giltigheten av övriga bestämmelser i dessa standardvillkor eller i transportavtalet.

2. Med avseende på levande djur och däckslast som angivits att det transporteras på däck i det dokument som utgör bevis om transportavtalet och som faktiskt transporteras så, såvitt bestämmelserna i den danska, finska, norska eller svenska sjölagen är tillämpliga på sjötransporten, är Transportören inte ansvarig för förlust, skada eller dröjsmål med utlämnande som beror på de särskilda risker som är förenade med sådana transporter.